

Images not displaying properly? Add thewatchdog@ombudsman.on.ca to your address book now or Display this email in your browser.



LE CHIEN DE GARDE

Bulletin

WWW.OMBUDSMAN.ON.CA

ABONNEZ-VOUS À NOTRE E-BULLETIN

DÉSABONNEZ-VOUS

ENGLISH

PROFIL : L'OMBUDSMAN ANDRÉ MARIN

Q&A

The Watchdog

In the aftermath of the Sammy Yatim shooting, ombudsman André Marin wants to change the way cops use lethal force

BY MALCOLM JOHNSTON



Your de-escalation investigation is underway. Aren't police already trained in de-escalation?

They are trained in police college, but after that, it's left to each force. I'm looking at province-wide guidelines.

You must make a lot of enemies. Does your job impinge on your social calendar?

Sure. I'm left off of invite lists all the time. It doesn't bother me.

You're also combative, especially in your press conferences. Were you a fighter as a kid?

No, I'm more of an arguer. I grew up on the same street as Dalton McGuinty in Ottawa. He was 10 years my senior. We used to throw snowballs at each other. Maybe that's what got me started.

L'Ombudsman André Marin a donné une entrevue révélatrice au magazine Toronto Life, dans le numéro d'octobre. Il y a parlé de son enquête sur les directives provinciales communiquées à la police sur la désescalade des situations conflictuelles, de batailles de boules de neige avec l'ancien premier ministre Dalton McGuinty, et de son petit vice personnel : les hamburgers quart-de-livre Wendy's. Procurez-vous un exemplaire de Toronto Life pour lire l'article (en anglais) au complet.

Le 17 septembre, Anna Maria Tremonti de CBC Radio a interviewé l'Ombudsman lors de son émission The Current. L'Ombudsman y a évoqué sa réaction à la fusillade qui a coûté la vie à Sammy Yatim dans un tramway torontois et il y a expliqué comment il avait appris à avoir la peau dure. Il a aussi parlé son enquête sur les directives provinciales communiquées à la police sur la désescalade des situations conflictuelles. [Écouter l'entrevue](#) (en anglais).

SEPTEMBRE 2013

L'Ombudsman enquête sur les plaintes du public à propos des organismes du gouvernement de l'Ontario. Son Bureau surveille plus de 500 ministères, agences, tribunaux, conseils, commissions et sociétés de la Couronne de la province.

[PORTEZ PLAINTÉ EN LIGNE](#)

Ombudsman Ontario

Bell Trinity Square
483, rue Bay, 10^e étage, Tour Sud,
Toronto, ON
M5G 2C9

Téléphone : 1-800-263-1830

Télécopieur : 416-586-3485

ATS : 1-866-411-4211

Courriel : info@ombudsman.on.ca



**BON RETOUR, QUEEN'S
PARK!**

L'Assemblée législative provinciale de l'Ontario a fait sa rentrée, après la pause de l'été, le 10 septembre. Bienvenue aux députés provinciaux – à qui nous souhaitons une séance productive!



SHARPENING YOUR TEETH : TORONTO, 20-22 JANVIER 2014



Les inscriptions sont actuellement ouvertes pour la prochaine séance de formation de l'atelier « Sharpening Your Teeth » (Aiguiser-vous les dents) donné par André Marin, Ombudsman de l'Ontario, aux ombudsmen et aux enquêteurs administratifs. Cette formation, qui est destinée aux organismes de surveillance et aux chiens de garde de l'administration, se tiendra du 20 au 22 janvier 2014 à Toronto, Ontario, Canada, au 20 Toronto Street, Centre de conférences, Association du Barreau de l'Ontario.

« Notre cours Sharpening Your Teeth est avant tout pratique. Nous enseignons des techniques qui peuvent être adaptées dans des bureaux, grands ou petits, partout dans le monde », a déclaré M. Marin. « Nous nous concentrons sur les compétences qui font de ces organismes de surveillance des chefs de file dans leurs secteurs respectifs – planification d'enquêtes approfondies et rigoureuses, fortes compétences d'entrevue, capacité d'écrire des rapports persuasifs et de faire passer clairement le message dans la profusion médiatique. »

Le coût de cette formation de trois jours sera de 975 \$, plus taxes applicables. Il couvrira toutes les bases de la planification des enquêtes, de leur annonce, de leur exécution et des rapports publics publiés à leur sujet, dont la préparation d'une enquête, les entrevues avec les témoins, l'évaluation des preuves, la



COUVERTURE DE PRESSE

Notre site Web publie certains des articles parus dans la presse sur le Bureau de l'Ombudsman de l'Ontario.

Pour les lire, voyez notre [salle de presse](#).



LA COURSE À LA VIE

Pour la sixième année consécutive, le personnel de l'Ombudsman participera à la Course à la vie organisée par la Fondation canadienne du cancer du sein, à titre d'équipe « des chiens de garde de l'Ombudsman ». En septembre, notre Bureau a fait un encan silencieux pour recueillir des fonds. Notre équipe a déjà rassemblé près de 3 000 \$. [Vous pouvez faire un don ici aux chiens de garde de l'Ombudsman](#). La Course à la vie du 6 octobre a pour but d'obtenir des fonds pour la recherche sur le cancer du sein et pour les

rédaction des rapports, les communications et l'utilisation des outils numériques et des médias sociaux. Actuellement, le cours à Toronto est offert uniquement en anglais. Mais l'Ombudsman a donné la formation « Aiguiser vos dents », en français, aussi - vous pouvez [nous contacter](#) pour discuter de formations personnalisées.

Ce cours avancé s'adresse aux ombudsmen, aux enquêteurs et aux autres chiens de garde professionnels. Les personnes qui travaillent dans ces secteurs auront priorité pour les inscriptions, car le contenu de cette formation répond très précisément à leurs activités professionnelles.

De par le passé, des participants du monde entier ont suivi ce cours, venus entre autres de l'Australie, des Bermudes, du Kenya, de la Corée du Sud, d'Israël, du Brésil, de l'Irlande, de la Hollande, de la Thaïlande, des Caraïbes et du Royaume-Uni.

- [En savoir plus sur le cours de cette année](#)
- [Infos sur les enquêtes systémiques de l'Ombudsman](#)

Si vous souhaitez participer à cette formation, communiquez avec nous à training@ombudsman.on.ca.

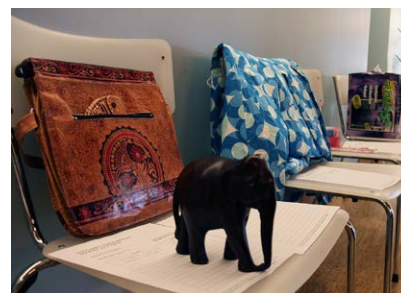
Regardez notre vidéo SYT pour savoir ce que les participants de l'an dernier ont eu à dire :



NOUVELLES DES ENQUÊTES

- [Directives à la police sur la désescalade des situations conflictuelles](#) : Cette enquête, sur les directives données à la police par le ministère de la Sécurité communautaire et des Services correctionnels concernant la désescalade des situations conflictuelles, en est au stade de l'établissement des faits.
- [Surveillance des garderies non agréées](#) : Cette enquête, qui porte

programmes d'éducation et de sensibilisation.



NOUVELLES DES ENQUÊTES : RÉUNIONS MUNICIPALES À HUIS CLOS

Réunion à huis clos de la Ville de London, Ontario : L'ébauche de rapport sur des allégations de réunion à huis clos dans un bar-restaurant local a été envoyée aux conseillers. L'Ombudsman leur a donné jusqu'au 27 septembre pour lui donner réponse. L'Ombudsman mettra le point final à son rapport puis l'enverra à la Ville, qui sera tenue de le communiquer au public.

RESTEZ EN CONTACT

L'Ombudsman compte maintenant plus de **2 364** fans sur [Facebook](#) et **16 125** suiveurs sur [Twitter](#)! Merci de votre soutien continu qui nous a permis d'atteindre ce seuil important. Restez avec nous dans les médias sociaux, ou envoyez-nous un mot à thewatchdog@ombudsman.on.ca

sur la manière dont le ministère de l'Éducation répond aux plaintes et aux préoccupations concernant les prestataires de services de garderie non agréés, en est au stade de l'établissement des faits.

➤ [Adultes ayant une déficience intellectuelle, en situation de crise](#) :

L'enquête est presque terminée, et nous avons reçu plus de 900 plaintes. Nous comptons achever le rapport à la fin de cette année ou au début de 2014. Nous continuons de recevoir des plaintes et nous réglons les problèmes individuels.

➤ [Surveillance des conducteurs atteints d'hypoglycémie incontrôlée](#) : Le rapport et les recommandations de l'Ombudsman en sont au stade de la rédaction.

Quiconque a des renseignements pertinents sur ces enquêtes peut appeler notre Bureau au 1-800-263-1830, porter plainte en ligne ou envoyer un courriel à info@ombudsman.on.ca.

Office of the Ombudsman of Ontario | Bureau de l'Ombudsman de l'Ontario

1-800-263-1830 - Complaints Line | Ligne des plaintes | 1-866-411-4211 - TTY | ATS

Bell Trinity Square, 483 Bay St., 10th Floor, South Tower

Bell Trinity Square 483, rue Bay 10e étage, Tour Sud, Toronto, Ontario, M5G 2C9, Canada

If you received this newsletter in French and would like to get it in English, [send us an email](#).